

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA IZVOZ PROIZVODA RIBARSTVA NAMIJENJENIH PREHRANI LJUDI U BOSNI I HERCEGOVINI/
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTS INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA OF FISHERY PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

DRŽAVA/ COUNTRY

Veterinarski certifikat za BIH / Veterinary certificate to BIH

io i: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj / Consignor Ime / Name Adresa / Address Tel. br. / Tel.		I.2. Referentni broj certifikata / Certificate reference number		I.2.a	
			I.3. Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority			
			I.4. Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority			
	I.5. Primatelj / Consignee Ime / Name Adresa / Address Poštanski broj/ Postcode Tel. br. / Tel.		I.6.			
	I.7. Država podrijetla / Country of origin ISO code		I.8. Regija podrijetla /Region of origin ISO code		I.9. Država odredišta / Country of destination ISO code	
			I.10.			
	I.11. Mjesto podrijetla / Place of origin Ime / Name Adresa / Address Odobreni broj / Approval number		I.12.			
	I.13. Mjesto utovara / Place of loading Adresa / Address		I.14. Datum otpreme / Date of departure			
	I.15. Prijevozno sredstvo / Means of transport Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/> Brod / Ship <input type="checkbox"/> Željeznički vagon / Wagon <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo / Other <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identification: Reference na dokumente:/ Documentary references:		I.16. Ulazna granična veterinarska postaja u BIH / Entry BIP in BIH			
			I.17.			
I.18. Opis pošiljke / Description of commodity				I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)		
				I.20. Količina / Quantity		
I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product Sobna temperatura/ Ambient <input type="checkbox"/> Ohlađeno/ Chilled <input type="checkbox"/> Smrznuto/ Frozen <input type="checkbox"/>				I.22. Broj pakiranja / Number of packages		
I.23. Broj plombe/kontejnera/ Seal /Container No				I.24. Način pakiranja / Type of packaging		
I.25. Roba ovjerena za: / Commodities certified for: Ljudsku potrošnju/ Human consumption <input type="checkbox"/>						
I.26.				I.27. Za izvoz ili ulaz u BIH / For import or admission into BIH <input type="checkbox"/>		
I.28. Identifikacija pošiljke/ Identification of commodities						
Vrsta(znanstveni naziv)/ Species(scintific name)	Vrsta pošiljke/ Natur of commodity	Vrsta obrade u objektu/ Treatment type of establishment	Broj odobrenja/ Approval number	Objekt za proizvodnju/ Manufacturing plant	Broj pakiranja/ Number of packages	Neto težina/ Net weight

DRŽAVA/COUNTRY

II. Podaci o zdravlju/ Health information

II.a. Referentni broj certifikata / Certificate reference number

II.b.

II.1. ⁽¹⁾ Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation

Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Zakona o hrani BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Uredbe (EZ) broj 178/2002; Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Uredbe (EZ) broj 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe (EZ) broj 853/2004 i Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe (EZ) broj 854/2004 i potvrđujem da gore opisani proizvodi ribarstva su proizvedeni u skladu sa tim odredbama, a posebno da: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food of BiH (“Official gazette BiH” No.50/04) or Regulation (EC) No.178/2002, Rulebook on food hygiene (“Official Gazette of BiH” No. 4/13) or Regulation (EC) No. 852/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH” No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH” No. 103/12) or Regulation (EC) No 854/2004 and hereby certify that the fishery products described above was produced in accordance with those provisions, in particular that:

- dolazi iz obje(a)kta u kojem je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Uredbom (EZ) broj 852/2004/ comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH” No. 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004;
- su bili ulovljeni i obrađeni na palubi broda, istovareni, obrađeni i gdje je primjenjivo pripremljeni, prerađeni, smrznuti i higijenski odležani u skladu sa zahtjevima navedenima u odjeljku VIII. poglavljima I. do IV. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljku VIII. poglavljima I. do IV. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004;/ have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH” No. 103/12) or Section VIII, Chapters I to IV of Annex III Regulation (EC) No 853/2004;
- udovoljavaju zdravstvenim standardima propisanim u odjeljku VIII. poglavlju V. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljku VIII. poglavlju V. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i kriterijima utvrđenim Pravilnikom o mikrobiološkim kriterijima za hranu („Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Uredbom (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu;/ satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH” No. 103/12) or Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs (“Official Gazette BiH”, No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
- su bili zapakirani, skladišteni i transportirani u skladu sa odjeljkom VIII. poglavljima VI. do VIII. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljkom VIII. poglavljima VI. do VIII. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004;/ have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH” No. 103/12) or Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
- su bili označeni u skladu s odjeljkom I. Priloga II. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljkom I. Priloga II. Uredbe (EZ) br. 853/2004;/ have been marked in accordance with Section I of Annex II to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH” No. 103/12) or Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004
- ispunjena su jamstva za žive životinje i njihove proizvode, predviđena planom praćenja rezidua dostavljenim u skladu s Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog porijekla (“Službeni glasnik BiH” 1/04; 40/09, 44/11) ili Direktivom 96/23/EZ, i/the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Decision on monitoring of certain residues substances in live animals and animal products (“Official Gazette BiH” 1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23 EC, and
- su za zadovoljavajućim rezultatom prošli službene kontrole iz Priloga III. Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Priloga III. Uredbe (EZ) br. 854/2004./ have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH” No. 103/12) or Annex III to Regulation (EC) No 854/2004.

II.2. ⁽²⁾⁽⁴⁾ Potvrda o zdravlju životinja za ribe i rakove podrijetlom iz akvakulture/ Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin

II.2.1. ⁽³⁾⁽⁴⁾ [Zahtjevi za vrste prijemljive na epizootsku hematopoetsku nekrozu (EHN), Taurski sindrom rakova i bolest žute glave rakova/ Requirements for susceptible species to Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease

Ja, niže potpisani službeni inspektor, ovime potvrđujem da životinje akvakulture ili njihovi proizvodi iz dijela I. ovog certifikata:/ I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:

⁽⁵⁾potječu iz države/državnog područja, zone ili kompartmenta koje je nadležno tijelo moje države proglasilo slobodnim od ⁽⁴⁾[EHN]⁽⁴⁾[Taurskog sindroma rakova]⁽⁴⁾[bolesti žute glave rakova] u skladu s odredbama Pravilnika o uslovima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te sprječavanju i suzbijanju određenih bolesti vodenih životinja (“Službeni glasnik BiH broj 28/11) i relevantnim standardima OIE-a, / originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4) [EHN] (4) [Taura syndrome] (4) [Yellowhead disease] in accordance with provisions laid down in Ordinance on animal health conditions applicable to aquaculture animals and products thereof, and the prevention and control of certain diseases in aquatic animals (“Official Gazette of BiH” No. 28/11) and the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,

- (i) gdje se predmetne bolesti obavezno prijavljuju nadležnome tijelu i nadležno tijelo mora bez odgode istražiti prijave sumnje na te bolesti, / where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority
- (ii) svi unosi vrsta prijemljivih na predmetne bolesti dolaze iz područja koje je proglašeno slobodnim od bolesti; i/ all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and
- (iii) vrste prijemljive na predmetne bolesti nisu cijepljene protiv tih bolesti/ species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]

II.2.2. ⁽³⁾⁽⁴⁾ [Zahtjevi za vrste prijemljive na virusnu hemoragijsku septikemiju (VHS), zaraznu hematopoetsku nekrozu (IHN), zaraznu anemiju lososa (ISA), Koi herpes virus (KHV) i bolest bijelih pjega rakova namijenjene državi članici, zoni ili kompartmentu koji je proglašen slobodnim od bolesti ili je pod programom nadziranja ili programom iskorjenjivanja predmetne bolesti/ Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease intended for a Member State, zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease

Ja, dolje potpisani službeni inspektor, ovim potvrđujem da životinje akvakulture ili njihovi proizvodi iz dijela I. ovog certifikata:/ I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:

⁽⁶⁾potječu iz države/državnog područja, zone ili kompartmenta koje je nadležno tijelo moje države proglasilo slobodnim od ⁽⁴⁾[VHS] ⁽⁴⁾[IHN]⁽⁴⁾[ISA]⁽⁴⁾[KHV]⁽⁴⁾[bolesti bijelih pjega rakova] u skladu s odredbama Pravilnika o uslovima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te sprječavanju i suzbijanju određenih bolesti vodenih životinja (“Službeni glasnik BiH broj 28/11) i relevantnim standardima OIE-a, / originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4) [VHS] (4) [IHN] (4) [ISA] (4) [KHV] (4) [White spot disease] in accordance with provisions laid down in Ordinance on animal health conditions applicable to aquaculture animals and products thereof, and the prevention and control of certain diseases in aquatic animals (“Official Gazette of BiH” No. 28/11) and the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,

- (i) gdje se predmetne bolesti obavezno prijavljuju nadležnome tijelu i nadležno tijelo mora bez odgode istražiti prijave sumnje na te bolesti/ where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority
- (ii) svi unosi vrsta prijemljivih na predmetne bolesti dolaze iz područja koje je proglašeno slobodnim od bolesti; i/ all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and
- (iii) vrste prijemljive na predmetne bolesti nisu cijepljene protiv tih bolesti/ species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases

Dio II.: Certifikat/ Part II: Certification

DRŽAVA/COUNTRY

II. Podaci o zdravlju/ Health information	II.a. Referentni broj certifikata / Certificate reference number	II.b.
---	--	-------

II.2.3. Zhtjevi prijevoza i označavanja/ Transport and labelling requirements

Ja, niže potpisani službeni inspektor, ovime potvrđujem da: / I, the undersigned official inspector, hereby certify that:

- II.2.3.1. su gore navedene životinje akvakulture prevožene u uvjetima, uključujući i kvalitetu vode, koji ne utječu na promjenu njihovog zdravstvenog statusa; / the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;
- II.2.3.2. je transportni kontejner ili bazen za ribe prije utovara očišćen i dezinficiran ili prethodno nije upotrebljavan; i/ the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and
- II.2.3.3. je pošiljka označena čitljivom oznakom s vanjske strane kontejnera ili, ako je prijevoz u bazenima, u brodskom manifestu navode se svi važni podaci iz rubrika 1.7 do 1.11 dijela I. ovog certifikata i sljedeća izjava: /the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes 1.7 to 1.11 of Part I of this certificate, and the following statement:

"⁽⁴⁾[Riba]⁽⁴⁾[Rakovi]namijenjeni prehrani ljudi u BiH"/ "⁽⁴⁾[Fish] ⁽⁴⁾[Crustaceans] intended for human consumption in BiH".

Napomene/ Notes

Dio I.:

Rubrika/Box reference I.8.: Regija podrijetla: Za zamrznute ili prerađene školjkaše, navesti proizvodno područje./ Region of origin: For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area.

Rubrika/ Box reference I.11: Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta otpreme./ Place of origin: name and address of the dispatch establishment

Rubrika/ Box reference I.15: Registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda). Posebni podaci moraju se navesti ako se pošiljka istovaruje ili pretovaruje/ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading

Rubrika/ Box reference I.19: Upisati odgovarajući HS broj harmoniziranog sustava Svjetske carinske organizacije: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 ili 2106./ Use the appropriate Harmonised System (HS) codes of the World Customs Organisation of the following headings: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 or 2106.

Rubrika/ Box reference I.23: Identifikacija kontejnera/broj plombe: potrebno je navesti serijski broj plombe kada je primjenjivo./ Identification of container/Seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated.

Rubrika/ Box reference I.28.: Vrsta pošiljke: navesti je li iz uzgoja ili prirode./ Nature of commodity: Specify whether aquaculture or wild origin.

Način obrade: navesti živo, ohlađeno, smrznuto ili prerađeno./ Treatment type: Specify whether live, chilled, frozen or processed.

Objekt za proizvodnju: uključuje brodove tvornice, brodove hladnjače, hladnjače, objekte za preradu./ Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant

Dio II:/ Part II:

⁽¹⁾ Dio II.1. ovog certifikata ne odnosi se na države s posebnim zahtjevima vezanim za javnozdravstveno certificiranje utvrđenim u jednakovrijednim sporazumima ili drugim propisima BiH. / Part II.1 of this certificate does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other BiH legislation.

⁽²⁾ Dio II.2 ovog certifikata ne odnosi se na: / Part II.2 of this certificate does not apply to:

- (a) rakove, koji nisu sposobni za život, odnosno rakove koji ne mogu preživjeti ako ih se vrati u okoliš iz kojeg potječu, / non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,
- (b) ribu koja je prije otpreme zaklana i eviscerirana, / fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch,
- (c) životinje akvakulture i njihove proizvode koji se stavljaju u promet za prehranu ljudi bez daljnje prerade, pod uvjetom da su upakirani u maloprodajna pakiranja koja udovoljavaju odredbama za takva pakiranja iz Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe (EZ) 853/2004./ aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004,
- (d) rakove, namijenjene objektima za preradu odobrenim u skladu s člankom 5. stavkom 2. Pravilnika o uslovima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te sprječavanju i suzbijanju određenih bolesti vodenih životinja („Službeni glasnik BiH“ broj 28/11) ili člankom 4. stavkom 2. Direktive 2006/88/EZ ili otpremnim centrima, centrima za pročišćavanje ili sličnim tvrtkama koji su opremljeni sustavom za pročišćavanje otpadnih voda koji inaktiviraju patogene uzročnike ili gdje su otpadne vode podvrgnute drugim vrstama postupaka koji smanjuju rizik prijenosa bolesti u prirodne vode na prihvatljivu razinu; / crustaceans destined for processing establishments authorised in accordance with Article 5 (2) Ordinance on animal health conditions applicable to aquaculture animals and products thereof, and the prevention and control of certain diseases in aquatic animals („Official Gazette of BiH“ No. 28/11) or Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level;
- (e) rakove koji su namijenjeni daljnjoj preradi prije prehrane ljudi bez privremenog skladištenja na mjestu prerade te pakirani i označeni u tu svrhu u skladu s Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbom (EZ) 853/2004./ crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labelled for that purpose in accordance with Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004.

⁽³⁾ Dijelovi II.2.1 i II.2.2 ovog certifikata odnose se na vrste prijemljive na jednu ili više bolesti navedene u naslovu dotične točke. Prijemljive vrste navedene su u Prilogu III Pravilnika o uslovima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te sprječavanju i suzbijanju određenih bolesti vodenih životinja („Službeni glasnik BiH“ broj 28/11) ili Prilogu IV. Direktivi 2006/88/EZ./ Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the point concerned. Susceptible species are listed in Annex III to Ordinance on animal health conditions applicable to aquaculture animals and products thereof, and the prevention and control of certain diseases in aquatic animals („Official Gazette of BiH“ No. 28/11) or Annex IV to Directive 2006/88/EC.

⁽⁴⁾ Nepotrebno precrtati. /Keep as appropriate.

⁽⁵⁾ Za pošiljke vrsta prijemljivih na EHN, Taurski sindrom rakova i/ili bolest žute glave rakova, ova se izjava mora čuvati kako bi pošiljka mogla biti odobrena za uvoz u BiH./ For consignments of species susceptible to EHN, Taura syndrome and/or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorised for the import into BiH.

⁽⁶⁾ Za odobrenje pošiljke u državu članicu, zonu ili kompartiment (rubrike 1.9 i 1.10 dijela I. certifikata) koji je proglašen slobodnim od VHS, IHN, ISA, KHV ili bolesti bijelih pjega rakova ili s programom nadziranja ili programom iskorjenjivanja u skladu s člankom 44. stavcima 1. ili 2. Pravilnika o uslovima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te sprječavanju i suzbijanju određenih bolesti vodenih životinja („Službeni glasnik BiH“ broj 28/11) ili člankom 44. stavcima 1. ili 2. Direktive 2006/88/EZ, jedna od ovih izjava mora se čuvati ako pošiljka sadrži vrste prijemljive za bolest(i) na koje se odnosi status bez bolesti ili program(i). /To be authorised into a Member State, zone or compartment (boxes 1.9 and 1.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, IHN, ISA, KHV or Whitespot disease or with a surveillance or eradication programme drawn up in accordance with Article 44(1) or (2) of Ordinance on animal health conditions applicable to aquaculture animals and products thereof, and the prevention and control of certain diseases in aquatic animals („Official Gazette of BiH“ No. 28/11) or Article 44(1) or (2) Directive 2006/88/EC, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or programme(s) apply(ies).

Boja pečata i potpisa mora se razlikovati od boje ostalih podataka u certifikatu./ The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.

Službeni veterinar / Official veterinarian

Ime (tiskanim slovima) / Name (in capitals):

Kvalifikacija i titula / Qualification and title:

Datum:/ Date:

Potpis / Signature:

Pečat: / Stamp: